

### **INFORMÁCIE PRE DOTKNUTÉ OSOBY**

#### **o dobrovoľnom súhlase k spracúvaníu dokladov preukazujúcich negatívny test na ochorenie COVID-19 alebo predloženie výnimky pre prevádzkovateľa/**

#### **TÁJÉKOZTATÓ ÉRINTETT SZEMÉLYEKNEK**

#### **az adatkezelőnek nyújtott önkéntes hozzájárulásról a COVID-19 megbetegedésre elvégzett negatív teszteredményről vagy a kivételről szóló bizonylat adatainak kezeléséhez**

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, prevádzkovateľ informuje dotknuté osoby – zamestnancov, žiakov, zákonných zástupcov žiakov o spracúvaní ich osobných údajov získaných predložením kópie potvrdenia o negatívnom výsledku RT-PCR testu na ochorenie COVID-19 alebo výsledkom antigénového testu certifikovaného na území Európskej únie alebo potvrdenie o výnimke.

Összhangban az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679. rendeletével (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védeleméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) és a Tt. 18/2018. sz., a személyes adatok védelméről és egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló törvényével, az adatkezelő tájékoztatja az érintett személyeket – alkalmazottak, tanulók, a tanulók törvényes képviselői – a benyújtott negatív COVID-19-es RT-PCR teszteredmény, vagy az Európai Unió területén tanúsított antigén tesztből származó teszteredmény, vagy a kivételt igazoló irat másolatának benyújtásával begyűjtött személyes adataik kezeléséről.

#### **1. Totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa**

Názov školy/školského zariadenia:

Az iskola/oktatási intézmény neve: .....

(alebo zriaďovateľa, ak škola alebo školské zariadenie nemá právnu subjektivitu)

(vagy a fenntartóé, ha az iskola vagy oktatási intézmény nem önálló jogi személy)

IČO:

statisztikai számjel: .....

sídlo: .....

székhely: .....

webové sídlo: .....

webhely: .....

#### **2. Az adatkezelő kiléte és elérhetőségei**

#### **2. Kontaktné údaje zodpovednej osoby prevádzkovateľa**

Zodpovednú osobu prevádzkovateľa možno kontaktovať s otázkami týkajúcimi sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb a vo veci uplatňovania ich práv uvedených nižšie na e-mailovej adrese:

.....

#### **2. Az adatkezelő felelős személyének elérhetőségei**

Az adatkezelő felelős személyével kapcsolatba lehet lépni a személyes adatok kezelésére vonatkozó kérdések tisztázása érdekében és az érintett személy jogainak érvényesítésre vonatkozó kérdésekkel az alábbi e-mail címen:

#### **3. Práva dotknutých osôb**

• **Právo na prístup:** máte právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré o Vás máme k dispozícii, ako aj na informácie o tom, ako Vaše osobné údaje spracúvame. Vo väčšine prípadov Vám budú Vaše osobné údaje poskytnuté v písomnej listinnej podobe, pokiaľ nepožadujete iný spôsob ich poskytnutia. Ak ste o poskytnutie týchto informácií požiadali elektronickými prostriedkami, budú Vám poskytnuté elektronicky, ak to bude technicky možné.

#### **3. Az érintett személyek jogai**

• **Jog a hozzáférésre:** Önnek joga van a rendelkezésünkre álló személyes adatai másolatának kiadásához és a tájékoztatásra arról, hogyan kezeljük az Ön személyes adatait. Az esetek többségében a személyes adatait írásos formában bocsátjuk az Ön rendelkezésére, amennyiben azokat nem kéri kimondottan más formában. Ha ezen tájékoztató adatok kiadását elektronikus eszközök útján kérte, elektronikus úton juttatjuk el őket Önnek, ha az műszakilag lehetséges.

- **Právo na opravu:** prijímame primerané opatrenia, aby sme zabezpečili presnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, ktoré o Vás máme k dispozícii. Ak sú Vaše osobné údaje, ktorými disponujeme nepresné, neúplné alebo neaktuálne, prosím, neváhajte nás požiadať, aby sme tieto informácie upravili, aktualizovali alebo doplnili.
- **Právo na výmaz (na zabudnutie):** máte právo nás požiadať o vymazanie Vašich osobných údajov, napríklad v prípade, ak osobné údaje, ktoré sme o Vás získali, už viac nie sú potrebné na naplnenie pôvodného účelu spracúvania. Vaše právo je však potrebné posúdiť z pohľadu všetkých relevantných okolností. Napríklad, môžeme mať určité právne a regulačné povinnosti, čo znamená, že nebudeme môcť Vašej žiadosti vyhovieť.
- **Právo na obmedzenie spracúvania:** za určitých okolností máte ako dotknutá osoba právo požiadať nás o obmedzenie spracúvania Vašich osobných údajov. Ide napríklad o prípady, keď si myslíte, že osobné údaje, ktoré o Vás máme, môžu byť nepresné alebo keď si myslíte, že už Vaše osobné údaje nepotrebujeme využívať.
- **Právo na prenosnosť údajov:** za určitých okolností máte právo požiadať nás o prenos Vašich osobných údajov, ktoré ste nám poskytli, inému prevádzkovateľovi. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré sme od Vás získali na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej ste zmluvnou stranou a zároveň sa spracúvanie predmetných osobných údajov vykonáva automatizovanými prostriedkami a prenos týchto osobných údajov je technicky možný.
- **Právo namietat':** máte právo namietat' voči spracúvaniu údajov, ktoré je založené na našich oprávnených záujmoch alebo za účelom splnenia nám zverených úloh vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci. V prípade, ak nemáme preukázateľný legitímny oprávnený dôvod na predmetné spracúvanie Vašich osobných údajov a Vy podáte námietku, nebudeme Vaše osobné údaje ďalej spracúvať.
- **Právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov:** ak sa domnievate, že spracúvaním Vašich osobných údajov dochádza k porušovaniu Vašich práv ako dotknutej osoby, máte právo podať návrh na začatie konania v zmysle ustanovenia § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov na príslušný dozorný orgán, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214; mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk>. V prípade podania návrhu elektronickou formou je potrebné, aby spĺňal náležitosti podľa § 19 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).
- **Jog a helyesbítésre:** megfelelő intézkedéseket fogantatosítunk, hogy biztosítsuk a pontosságot, a teljességet és az időszereztséget az Önről rendelkezésünkre adatok vonatkozásában. Ha az Ön személyes adatai, melyekkel rendelkezünk, nem pontosak, nem teljeskörűek vagy idejétmúltak, kérem, ne tétovázzon, kérjen meg bennünket, hogy ezeket az információkat helyesbítsük, frissítsük vagy egészítsük ki.
- **Jog a törlésre (az elfelejtésre):** Önnek jogában áll kérni, hogy személyes adatait töröljük, például abban az esetben, ha a személyes adatok, melyeket Önről beszereztünk, többé már szükségesek a kezelés eredeti céljának teljesítéséhez. Az Ön jogát azonban szükséges minden releváns körülmény szempontjából elbírálni. Például lehetnek bizonyos jogi vagy szabályozási köteleességeink, ami azt jelenti, hogy nem teljesíthetjük az Ön kérését.
- **Jog az adatkezelés korlátozására:** bizonyos feltételek esetén Önnek, érintett személyként joga van kérni személyes adatai kezelésének korlátozását. Például olyan esetekben, amikor úgy véli, az az Önről rendelkezésünkre álló adatok pontatlanok lehetnek, vagy ha úgy véli, hogy az Ön személyes adatainak kezelésére már nincs szükségünk.
- **Jog az adatok továbbítására:** bizonyos feltételek esetén Önnek joga van kérni a rendelkezésünkre bocsátott személyes adatai továbbítását más adatkezelőnek. Az adattovábbításhoz való jog azonban csak azokat a személyes adatokat érinti, amelyeket Öntől az egyetértésével vagy olyan szerződés alapján szereztünk meg, amelynek Ön szerződő fele, miközben az adatkezelés automatizált eszközökkel történik, és a személyes adatok ilyen továbbítása műszakilag lehetséges.
- **Az ellenvetés joga:** joga van ellenvetéssel élni adatai olyan kezelése ellen, mely a mi jogos érdekeinken alapul vagy amelyet közérdekű feladatvégzés vagy közhatalmi gyakorlat következtében ránk ruházott feladat végzése alapoz meg. Abban az esetben, ha bebizonyosodik, hogy nincs bizonyíthatóan törvényes okunk az Ön személyes adatainak kezelésére és Ön ellenvetést nyújt be, a továbbiakban nem fogjuk kezelni az Ön személyes adatait.
- **Adatvédelmi eljárás megindításról szóló javaslat benyújtásához való jog:** ha úgy gondolja, hogy az Ön személyes adatainak kezelése Önt mint érintett személyt jogaiban sérti, jogában áll a Tt. 18/2018. sz., a személyes adatok védelméről, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló törvénye 100. §-a értelmében az illetékes felügyeleti hatósághoz, a Szlovák Köztársaság Adatvédelmi Hivatalához – Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel.: +421 /2/ 3231 3214; e-mail: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk), <https://dataprotection.gov.sk>. – adatvédelmi eljárás megindításáról szóló javaslatot benyújtani. Az indítvány elektronikus formában történő benyújtása esetén annak meg kell felelnie a Tt. 71/1967. sz. közigazgatási eljárásról (közigazgatási rendtartás) szóló törvénye 19. §-a 1. bekezdésének.

#### **4. Účel spracúvania osobných údajov**

Overenie oprávnenia na vstup do vnútorných a vonkajších priestorov škôl a školských zariadení je upravené v uznesení vlády Slovenskej republiky č. 77/2021 z 5. februára 2021 k návrhu na opakované predĺženie času trvania núdzového stavu podľa čl. 5 ods. 2 ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov vyhláseného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 587 z 30. septembra 2020 a na prijatie opatrení podľa čl. 5 ods. 4 ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov.

#### **5. Právny základ**

Uznesenie vlády Slovenskej republiky č. 77/2021 z 5. februára 2021 k návrhu na opakované predĺženie času trvania núdzového stavu podľa čl. 5 ods. 2 ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov vyhláseného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 587 z 30. septembra 2020 a na prijatie opatrení podľa čl. 5 ods. 4 ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, súčasne § 13 ods. 1, písm. d) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

#### **6. Kategória príjemcov**

Pokiaľ to nebude vyžadovať všeobecne záväzný právny predpis, získané osobné údaje nebudú poskytované tretím osobám.

#### **7. Doba uchovávania osobných údajov**

Osobné údaje sa uchovávajú po dobu splnenia účelu alebo do odvolania súhlasu.

#### **8. Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a automatizované rozhodovanie**

Prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodnej organizácii sa neuskutočňuje.

Automatizované rozhodovanie vrátane profilovania sa nevykonáva.

#### **4. A személyes adatok kezelésének célja**

Az iskolák és oktatási intézmények bel- és külterületeire való belépésre való jogosultság hitelesítése, melyet a Szlovák Köztársaság Kormányának 2021. február 5-én kelt 77/2021. sz. határozata szabályoz, mely a Szlovák Köztársaság Kormánya által 2020. szeptember 30-án az 587. sz. határozattal kihirdetett, a Tt. 227/2002. sz., többször módosított alkotmánytörvénye (az állam biztonságáról háború, hadiállapot, rendkívüli helyzet és veszélyhelyzet idején) 5. cikkely 2. bekezdése szerinti veszélyhelyzet időtartamának ismételt meghosszabbítására tett javaslatról, továbbá a Tt. 227/2002. sz., többször módosított alkotmánytörvénye (az állam biztonságáról háború, hadiállapot, rendkívüli helyzet és veszélyhelyzet idején) 5. cikkely 4. bekezdése szerint intézkedések elfogadásáról szól.

#### **5. Jogalap**

A Szlovák Köztársaság Kormányának 2021. február 5-én kelt 77/2021. sz. határozata, mely a Szlovák Köztársaság Kormánya által 2020. szeptember 30-án az 587. sz. határozattal kihirdetett, a Tt. 227/2002. sz., többször módosított alkotmánytörvénye (az állam biztonságáról háború, hadiállapot, rendkívüli helyzet és veszélyhelyzet idején) 5. cikkely 2. bekezdése szerinti veszélyhelyzet időtartamának ismételt meghosszabbítására tett javaslatról, továbbá a Tt. 227/2002. sz., többször módosított alkotmánytörvénye (az állam biztonságáról háború, hadiállapot, rendkívüli helyzet és veszélyhelyzet idején) 5. cikkely 4. bekezdése szerint intézkedések elfogadásáról szól, egyben a Tt. 18/2018. sz., a személyes adatok védelméről, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény 13. § 1. bek. d) pontja.

#### **6. Adatfogadók kategóriái**

Amennyiben ezt általános érvényű jogszabály nem fogja megkövetelni, a megszerzett személyes adatok nem kerülnek harmadik személyeknek továbbításra.

#### **7. A személyes adatok tárolásának időtartama**

A személyes adatokat a cél teljesüléséig vagy a hozzáférés visszavonásának időpontjáig tárolják.

#### **8. Adattovábbítás harmadik országba vagy nemzetközi szervezetnek és automatizált döntéshozatal**

Adattovábbításra harmadik országba vagy nemzetközi szervezetnek nem kerül sor.

Automatizált döntéshozatalra, a profilalkotást is beleértve, nem kerül sor.